

EL TEXTO: UN CAMINO PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA

THE TEXT: A WAY FOR THE TEACHING OF THE LANGUAGE

Autores: Olaysi Arrocha Rodríguez

Ermelia del Pozo Gutiérrez

Kenia Gómez Casola

Mabel Díaz Magdalena

Institución: Universidad de Ciego de Ávila Máximo Gómez Báez, Cuba

Correo electrónico: oarocha@humanidades.unica.cu

RESUMEN

En Cuba, con los nuevos enfoques de enseñanza de la lengua, ha cobrado auge una nueva perspectiva discursiva e interactiva de la significación para la interpretación del mundo natural, social y cultural. Esta perspectiva plantea la necesidad de asumir la enseñanza centrada en los procesos de comprensión y construcción de significados, y estudiar la lengua a partir de su uso en contextos de significación. El presente artículo muestra una alternativa metodológica para el trabajo con el texto, donde están presentes las concepciones más actuales en cuanto a la lingüística textual y al trabajo con los procedimientos de la comprensión textual, la expresión oral y la escrita, así como un ejercicio demostrativo para que le sirva al docente como modelo para su trabajo en las clases de lengua.

Palabras clave: Alternativa Metodológica, Comprensión Textual, Expresión Oral, Expresión Escrita.

ABSTRACT

In Cuba, the new communicative approaches for the teaching of language have gained a paramount importance because it focuses towards a new discourse perspective for the comprehension of today's world. It states the need to assume the centered-teaching process for rendering and constructing

meanings, departing from the use of significative contexts. This article shows a methodological alternative to work with texts that follows recent approaches about textual linguistics and the work with the procedures of textual comprehension, speaking and writing as well as a demonstrative exercise as a sample for the teachers 'work in the language classes.

Keywords: Methodological Alternative, Textual Comprehension, Speaking, Writing.

INTRODUCCIÓN

Un buen dominio de la lengua materna supone la capacidad de producir y de entender secuencias lingüísticas con el grado de complejidad que exija la incertidumbre de la situación en que se está. El dominio de recursos lingüísticos logra cierta riqueza idiomática sobre la base de ejercer su actividad codificadora y decodificadora en situaciones de alta incertidumbre.

A través de un primer diagnóstico aplicado a los estudiantes de perfil humanístico de la Universidad «Máximo Gómez Báez» de Ciego de Ávila, se ha corroborado que los alumnos, a pesar de haber recibido enseñanza de la lengua durante toda la vida escolar, tengan verdaderas dificultades para expresarse de forma adecuada, correcta e incluso coherente en su lengua materna. Las explicaciones de los conceptos teóricos y formales, casi exclusivamente, no han contribuido a mejorar el uso idiomático y los recursos expresivos de los alumnos. Otra cuestión importante radica en la separación de asignaturas dedicadas a trabajar habilidades aisladas, propiciando poca integración en las disciplinas académicas.

A pesar de que se ha avanzado en las concepciones de la enseñanza de la lengua, aun están vigentes programas y libros de texto que responden a los enfoques normativos y estructuralistas, centrados en la gramática con un fin en sí misma y no en función de los procesos de comprensión y construcción, lo que despoja la enseñanza de la lengua y la literatura de su verdadera naturaleza social, cultural y humana. Esto no solo afecta los programas de Español-Literatura en el nivel medio, sino que, en alguna medida, también prevalece en los programas de las carreras orientadas a la formación

lingüística, como es el caso de las carreras de Lengua Inglesa y Estudios Socioculturales que deben ser capaces de formar profesionales competentes en su lengua materna y en lenguas extranjeras.

Teniendo en cuenta estas dificultades se plantea como objetivo: Elaborar una alternativa metodológica para el desarrollo de la formación lingüística en estudiantes de perfil humanístico.

DESARROLLO

El texto es el producto lingüístico del discurso o proceso comunicativo en el que los interlocutores cooperan en la construcción del significado informativo e intencional mediante un proceso de interacción verbal que supone la producción–interpretación con un marcado carácter sociocultural. Los postulados de las teorías actuales se encuentran en las obras de Enrique del Teso (1990), Marina Parra (1990), Manuel Casado (1993), Eugenio Coseriu (1997), Daniel Cassany (1998), quienes se destacan por sus aportes teóricos didácticos en relación con la producción del discurso. Estos trabajos ofrecen definiciones de las dos categorías nucleares del texto: la coherencia y la cohesión, en cuyas bases subyace la teoría de Van Dijk (1983) (Compilado por (Montaño Calcines y Abello Cruz, 2010).

El objeto aprendizaje se ha desplazado entonces de la simple descripción del sistema lingüístico al dominio de la diversidad de los usos sociales. Ello condiciona que el eje de secuenciación de todas las actividades en la clase de lengua y literatura sea el texto. Desde esta perspectiva o enfoque, la lectura y producción del conjunto de textos que se precisan comprender y producir en la vida social será centro de los procesos de enseñanza–aprendizaje. Es aquí y desde estos razonamientos donde el profesor necesita tener criterios que le ayuden a considerar, en términos de regularidades, la diversidad de los textos que han de estar presentes en el aula, con el fin de poder manejar con soltura esta diversidad textual y de poder planificar la progresión del aprendizaje. (Montaño Calcines y Abello Cruz, 2010)

Hablar de la diversidad textual es hablar de la diversidad de usos del lenguaje. Los textos varían, en consecuencia, según las circunstancias de su producción

y las funciones comunicativas que cumplen. Esta es la razón básica por la cual se puede hablar de la estructura de variadas tipologías textuales. Se toma el esquema que plantea Montaña Calcines (2010) en «Hacia una pedagogía del texto- y de los textos- un reto permanente», por resultar el más completo y abarcador.

Criterios (según)	Tipos de textos
Código	Orales, escritos, icónicos
Formas elocutivas	Narrativos, descriptivos, dialogados, expositivos, argumentativos
Función del lenguaje	Informativos, expresivos, artísticos, apelativos
Estilo comunicativo	Coloquiales, científicos, profesionales, literarios.

El trabajo con las tipologías textuales, desde las perspectivas de la función, contribuye a familiarizar a los estudiantes con las relaciones de interdependencia entre texto y contexto, lo cual debe repercutir en el aprendizaje de ciertos aspectos de planificación de los textos, de la textualización propiamente dicha (macroestructuras semánticas y formales) y también en el uso adecuado de determinadas estructuras lingüísticas implicadas en ellos.

El texto y los textos se convierten hoy en el eje vertebrador de todas las actividades de enseñanza-aprendizaje de la clase de lengua, de ahí la importancia de este contenido en la concepción de la secuencia de los objetivos y de los grandes procesos que se desarrollan en la clase de lenguas como invariantes: comprensión, reflexión o análisis y producción y construcción de significados, textos, discursos. (Abello Cruz, 2010)

Todo proceso de lectura tiene implicaciones extralingüísticas e intertextuales, pues ella no solo es un hecho estrictamente textual, sino que está vinculado con una experiencia y una cultura individual, personal, y con prácticas socioculturales propias de una tradición, de una comunidad. Ello determina, también, una serie de condiciones cognitivas, históricas, ideológicas, culturales,

axiológicas que se constituyen en un plexo, en un tejido de informaciones necesarias para acceder al sentido o a los sentidos de cada texto.

La organización textual presupone saber:

- ✓ Identificar el tema y el rema.
- ✓ Reconocer el progreso y avance de la información, su jerarquización en ideas ocasionales, entre otras.
- ✓ Identificar el diseño de la macroestructura formal y semántica que permite una organización conforme a esquemas a los específicos que prevalecen en el texto.
- ✓ Reconocer las «estrategias superestructurales» (relación con campos del saber, tipos de diagramación, clase de texto).

La comprensión ha sido entendida, desde muy diversas posiciones, como:

- ✓ Red de significados contenidos en las palabras.
- ✓ Red de representaciones mentales que el sujeto construye mientras lee.
- ✓ Gestadora y superadora de obstáculos o conflictos cognitivos entre el significado contenido en los textos y lo que el lector sabe.
- ✓ Generador de imágenes y definiciones conceptuales que se van construyendo en la medida en que se lee.
- ✓ Construcción y (re)construcción de acciones.
- ✓ Organización de esquemas mentales subyacentes en el texto y en la mente del lector.
- ✓ Proceso continuo de organización de estructuras del conocimiento.

Niveles de la comprensión

1er nivel de la comprensión: el lector debe hacer una lectura inteligente del texto, descubrir los tres significados del texto (literal, complementario o cultural, implícito) y que responda a la pregunta: ¿Qué dice el texto?

2do nivel de comprensión: se asume una actitud ante el texto, se corresponde con una lectura crítica y responde a las preguntas: ¿Qué opino del texto? ¿Qué valoración puedo hacer de su mensaje?

3er nivel de comprensión: se establecen relaciones entre el contenido del texto con la realidad, con la experiencia, con otros textos. El texto desemboca en

otros posibles. Se corresponde con la lectura creativa y responde a la pregunta: ¿Para qué me sirve el texto?

Estos niveles son como avenidas por las cuales transita el lector en su proceso de comprensión. Para desarrollarlos en nuestra actividad docente, es necesario que los lectores –y la enseñanza– asuman diferentes estrategias.

Isabel Solé (1992) plantea que las estrategias a seguir para la comprensión de la lectura son:

Estrategias previas a la lectura: implican el por qué y el para qué voy a leer, o sea, la determinación de un objetivo, de una finalidad de lectura.

Estrategias durante la lectura: en este proceso, por lo tanto, se formulan hipótesis y se hacen predicciones, se formulan preguntas sobre lo leído, se aclaran posibles dudas acerca del texto: releen las partes que pueden ayudar a esclarecer las dudas, se piensa en voz alta, se hacen esquemas, anotaciones, resúmenes.

Estrategias posteriores a la lectura: en esta fase se evalúa la comprensión obtenida del texto. Generalmente, se hacen resúmenes, se formulan y responden nuevas preguntas, se recuerdan pasajes significativos y se memorizan.

En esencia, la enseñanza de la comprensión desde nuestras aulas puede y debe encaminarse desde estos presupuestos. La lectura es un proceso en el que los supuestos «errores» son peldaños que nos llevan a nuestros conocimientos.

Otro elemento para el logro de una correcta comprensión–producción es el tratamiento que se da a la expresión oral en las clases de lengua. Entre sus características más relevantes se tienen en cuenta:

- ✓ Inmediatez.
- ✓ Cotidianeidad.
- ✓ Apoyo en la situación de comunicación y en parcelas de información compartida.
- ✓ Naturalidad.
- ✓ Espontaneidad.
- ✓ Valor de la entonación.

✓ Gestualidad.

Errores que atentan contra la correcta expresión oral

Fónicos: entonacionales (pausas indebidas al no respetar los signos de puntuación, cambio brusco de curva entonacional).

Léxicos: muletillas, pobreza de vocabulario, verbalismos o impropiedades, monotonía.

Gramaticales: solecismos, anfibologías, redundancias.

Discursivos: incoherencias, divagaciones por pérdida de la idea, falta de fluidez por poco dominio del tema, falta de seguridad, miedo escénico.

El profesor, por tanto, debe hacer uso efectivo tanto de la lengua oral como de la escrita. Es conocida por todas las relaciones existentes entre lengua hablada y lengua escrita, la segunda como reflejo de la primera, pero no una reproducción exacta, por lo que muy vinculados son dos sistemas diferentes e independientes; ya que la primera es más conservadora, evoluciona más lentamente que la segunda.

Para que los estudiantes tomen conciencia de los procesos cognitivos implicados en el proceso de producción y adquieran conocimientos básicos indispensables para escribir un texto, es importante consideren los siguientes aspectos:

- ✓ Los procesos en la construcción de textos escritos.
- ✓ El asunto o tema sobre el cual se va a escribir.
- ✓ Los tipos de textos y su estructura.
- ✓ Las características de la audiencia a quien se dirige el texto.
- ✓ Los aspectos lingüísticos y gramaticales (corrección, cohesión, coherencia).
- ✓ Las características del contexto comunicativo (adecuación).
- ✓ Las estrategias para escribir un texto y para la autorregulación del proceso.

Metodología utilizada

La metodología empleada asume la concepción cognitiva, comunicativa y sociocultural, y se trabajan los elementos de comprensión-producción de significados.

Procedimientos para desarrollar la comprensión textual

- ✓ Dada una palabra clave en el texto, expresar cómo se le entiende con las propias palabras.
- ✓ Construir grupalmente una definición e indagar cómo lo define el texto.
- ✓ Dado un concepto, formular preguntas sobre este.
- ✓ Dialogar con los alumnos sus coincidencias o discrepancias con los conceptos centrales del texto.
- ✓ Comparar distintas definiciones del concepto y valorar sus alcances.
- ✓ Utilizar conceptos como organizadores previos para la comprensión del texto.

En la etapa de orientación, al presentar el texto, el profesor debe estimular la identificación de los elementos dados; determinar lo que se debe buscar en el proceso comprensivo; incitar a los estudiantes a dar pasos más allá de lo evidente, a reconocer los significados implícitos, a organizar la información para obtener una mejor claridad de los conceptos y sus relaciones, a indagar las operaciones para solucionar los problemas, y a buscar conexiones del significado de los textos con el contexto de actuación del alumno.

Sobre esta base, comienza a trazarse objetivos como son inferir, valorar y argumentar textos. La aceptación del objetivo estimula el análisis de aquellos procedimientos y medios más apropiados para alcanzarlo. El docente debe propiciar acciones que favorezcan la tarea:

- ✓ Explicar la relevancia social y propósito de la comprensión, comentar los indicadores como guía para el desarrollo efectivo de la tarea.
- ✓ Activar los conocimientos previos.
- ✓ Estimular la formulación de preguntas sobre el texto.
- ✓ Analizar los procedimientos más útiles para comprender el texto.
- ✓ Plantear ejercicios de diferentes niveles de desempeño.
- ✓ Promover un clima positivo para el desarrollo de la actividad intelectual, no comunicar al estudiante una visión del texto como unidad inaccesible, no hay texto tan difícil que no pueda ser asimilado.
- ✓ Realizar lecturas modelos y organizar técnicas de dinámica grupal.

- ✓ Formular correctamente preguntas de diferentes formatos que faciliten la búsqueda de distintos tipos de relaciones en el texto.

La etapa de ejecución debe ser facilitada por acciones como:

- ✓ Favorecer la participación e interacción de los estudiantes en el grupo.
- ✓ Brindar confianza y dar tiempo para pensar, sugerir con tacto y emplear la persuasión y la fundamentación para resolver situaciones difíciles.
- ✓ Facilitar distintos niveles de ayuda, de acuerdo con la complejidad de la tarea, para que el estudiante asuma progresivamente mayor autonomía.
- ✓ Alternar la emisión y recepción de preguntas entre el profesor y el estudiante.
- ✓ Promover expresividad durante la comprensión y explicaciones sistemáticas.
- ✓ Solicitar una formulación más elegante del lenguaje al elaborar el significado.
- ✓ Elevar la autoestima, respetando la identidad, ofreciendo sugerencias con tacto. El docente no debe imponer su punto de vista, sino facilitar la observación, proponer diferentes relaciones y alternativas.
- ✓ Atender de modo diferenciado a los estudiantes en función de sus dificultades y aciertos, los cuales deben ser estimulados.

En la etapa de control, pueden motivarse acciones como:

- ✓ Promover la explicación y autoexplicación de los significados para reflexionar su consistencia y validez y cómo y por qué se llegó a él.
- ✓ Estimular lecturas expresivas como síntomas de una correcta comprensión.
- ✓ Contrastar las soluciones de comprensión y promover juicios, orales y escritos, que tiendan a sintetizar las aportaciones de los estudiantes.
- ✓ Confrontar los resultados con los objetivos previstos.
- ✓ Valorar de forma individual y colectiva las causas de las fallas cometidas, identificar qué partes del texto no fueron bien comprendidas, qué procedimientos no fueron bien empleados y qué factores personales influyeron en la realización adecuada del texto.

Procedimientos para desarrollar la expresión oral

En la expresión oral se consideran dos dimensiones a tener en cuenta: contenido y forma.

Indicadores del contenido:

- ✓ Dominio del tema.
- ✓ Correspondencia entre discurso y título.
- ✓ Evidencia de la intención comunicativa en el discurso.
- ✓ Calidad de las ideas.
- ✓ Partes del discurso: a) introducción, b) desarrollo, c) conclusiones.

En el caso de evaluar el discurso oral espontáneo, se tendrá en cuenta el tercer aspecto señalado anteriormente.

Indicadores de la forma

Aspecto fónico:

- ✓ Dicción.
- ✓ Articulación: omisión, adición, cambio, asimilación.
- ✓ Entonación: monotonía, cadencia.
- ✓ Velocidad.
- ✓ Rapidez.
- ✓ Lentitud.

Aspecto morfosintáctico:

- ✓ Concordancia sujeto y verbo, sustantivo-adjetivo.
- ✓ Vicios de construcción: solecismo, anfibología.
- ✓ Complejidad sintáctica: estilo cortado, estilo periódico, estilo mixto; orden de la información: abuso de la subordinación (encabalgamiento).
- ✓ Uso de los conectores.

Aspecto semántico:

- ✓ Selección del léxico.
- ✓ Vicios de construcción: impropiedad, monotonía, redundancia, cacofonía.
- ✓ Riqueza de vocabulario: sí/no.
- ✓ Muletillas y/o comodines lexicales.

- ✓ Coherencia semántica: (ilación lógica entre las ideas: tema, subtemas, proposiciones, conceptos).

Dentro del indicador dicción se encuentra la articulación como elemento importante en una correcta expresión oral.

Para evaluar una expresión oral, se deben tener en cuenta los siguientes indicadores:

- ✓ Dominio del tema.
- ✓ Correspondencia entre discurso y título.
- ✓ Evidencia de la intención comunicativa en el discurso.
- ✓ Calidad de las ideas.
- ✓ Originalidad.
- ✓ Eficacia en el uso de medios auxiliares.
- ✓ Partes del discurso: a) introducción, b) desarrollo, c) conclusiones.
- ✓ Lenguaje: fluidez, riqueza, coherencia, corrección en la articulación y entonación, gestos, movimientos, velocidad, convicción.

Para el desarrollo de expresión escrita se toman en cuenta los siguientes indicadores:

Sobre el proceso de construcción textual y sus subprocesos, es necesario que los estudiantes y sus profesores comprendan que construir un texto comprende actividades que van más allá de la escritura misma. Hay tareas previas y posteriores a ella que no deben descuidar. De modo general, se puede afirmar que consta de tres subprocesos:

- 1º. La planificación: corresponde a la generación y selección de ideas, la elaboración de esquemas previos, la toma de decisiones sobre la organización del discurso, el análisis de las características de los posibles lectores y del contexto comunicativo, así como de la selección de estrategias para la planificación del texto.

Durante este proceso habrá que dar respuestas a las siguientes interrogantes:

- a) Sobre las características de la situación comunicativa.
 - ✓ ¿A quién estará dirigido el texto?
 - ✓ ¿Cuál es la relación del autor con el destinatario?
 - ✓ ¿En calidad de qué escribe el autor?

- ✓ ¿Con qué propósito escribe?
- b) Sobre las decisiones previas a la producción del texto.
- ✓ ¿Qué tipo de texto se escogerá de todos los posibles?
- ✓ ¿Cuál será su aspecto general, la silueta del texto?
- ✓ ¿Qué material se empleará?
- ✓ ¿Qué instrumento se usará para escribir?

2º. La textualización es el subproceso en el que se pone por escrito lo que se ha previsto en el plan. Lo que se ha pensado se traduce en información lingüística, y esto implica tomar una serie de decisiones sobre ortografía, sintaxis y estructura del discurso. Durante la textualización se consideran algunos aspectos como:

- ✓ Tipo de texto: estructura.
- ✓ Lingüística textual: funciones dominantes del lenguaje; enunciación (signos de personas, espacio, tiempo); coherencia textual (coherencia semántica, sintáctica y pragmática, progresión temática).
- ✓ Lingüística oracional (orden de las palabras o grupos de palabras, relaciones sintácticas, manejo de oraciones complejas, coherencia lineal).

3º. La autorrevisión: orientada a mejorar el resultado de la textualización. Se cumplen tareas como la lectura atenta y compartida de lo escrito para detectar casos de incoherencia, vacíos u otros aspectos que necesiten mejoramiento. Se da respuesta a interrogantes como:

- ✓ ¿Hay coherencia entre los diferentes apartados del texto?
- ✓ ¿Las palabras empleadas están escritas correctamente?
- ✓ ¿El registro empleado es el más adecuado?
- ✓ ¿Sintácticamente las expresiones están bien construidas?
- ✓ ¿Hay casos de impropiedad y ambigüedad?
- ✓ ¿Los pronombres y artículos mantienen la referencia?
- ✓ ¿Hay unidad en la presentación de las ideas?
- ✓ ¿Se cumple con el propósito comunicativo?

Resultados

A continuación se propone un ejercicio a través de un texto escrito, siguiendo la metodología propuesta. Es preciso destacar que esta metodología sirve tanto para textos verbales como no verbales.

Ejercicio modelo

1- Lee atentamente el siguiente texto:

(...) Todo pueblo tiene un alma y un cuerpo, modelados por un conjunto de fuerzas, ideales, normas e instituciones que determina, a lo largo de sus vicisitudes históricas, el cuadro de su cultura. El alma, el patrimonio espiritual se conserva en el vehículo de la lengua. El cuerpo, el patrimonio físico, solo se resguarda y organiza mediante una operación de símbolo, en la lengua también. Una civilización muda es inconcebible; solo a través de la lengua tomamos posesión de nuestra parte del mundo. En último análisis, el pueblo se vuelca y se resume en su lengua, donde hay la mención de todo su haber material y la sustentación de todo su haber moral en cosas, en ideas, en emociones, en su respuesta ante la problemática de la existencia y su apreciación de todos los incidentes de la jornada humana, en su concepción de la vida y de la muerte.

Fragmento de *Discurso por la lengua* de Alfonso Reyes.

1.1 Comprensión-producción del texto:

a) La forma elocutiva que predomina en el texto es:

_____.

b) Marca con una cruz la idea que consideres más acertada respecto a la intención con que el autor hizo el discurso.

informar sobre la civilización.

describir el alma y el cuerpo de los pueblos.

destacar la importancia del idioma para un pueblo.

argumentar su concepción de la vida y de la muerte.

c) Selecciona una oración que signifique «si una lengua pierde su eficacia y poder, esto se manifiesta en el pueblo».

Explica el por qué de la idea anterior.

d) Qué significados adquieren en el texto:

✓ vuelca

✓ incidentes

e) Selecciona dos palabras del texto que expresen contrariedad.

f) Explica qué sentido adquieren en el texto: patrimonio espiritual y el cuadro de su cultura. Responde en el espacio que se indica.

g) Identifica dos sintagmas nominales que resulten imprescindibles para comprender el texto. Por qué los seleccionaste. Di la función que realizan esos sintagmas y cual es su núcleo.

h) Enuncia el tema.

i) Compara esta expresión del texto: «Una civilización muda es inconcebible» con estas palabras de José Martí: «Los pueblos que no se conocen han de darse prisa para conocerse...», en cuanto a significado y actualidad.

j) Construye un texto expositivo donde desarrolles la siguiente idea: Todo pueblo tiene un alma y un cuerpo.

k) Del texto creado, coméntalo oralmente con tus compañeros.

CONCLUSIONES

Las consideraciones metodológicas proponen un marco didáctico mucho más actualizado, acorde con las nuevas concepciones de la enseñanza de la lengua materna. Se propone el trabajo con la selección de textos, logrando la motivación del alumno y proponiendo actividades que vayan desde el primer nivel del conocimiento hasta el tercer nivel, teniendo en cuenta el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural.

Cobra relevancia la afirmación de que un texto es la creación compartida entre el autor y el lector. Esto refuerza la decisión de que los productos de los alumnos sean compartidos con los demás, para ir afirmando la responsabilidad de escribir lo que se quiere, pero pensando en los efectos que producirá en los demás.

BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

- BERNÁRDEZ, E.: *Teoría y epistemología del texto*. Editora Cátedra, Madrid, 1995.
- CHOMSKY, N.: *Estructuras sintácticas*. Ed. Siglo XXI, México, 1975.
- El lenguaje y el entendimiento*. Ed. Seix Barral, S.A. Barcelona, 1973.
- Introducción a la lingüística del texto*. Ed. Ariel, Barcelona, 1997.
- HYMES, DELL H.: *Acerca de la competencia comunicativa. Forma y función*, Departamento de Lingüística, Universidad Nacional, Santafé de Bogotá. (Traducido por Juan Gómez Bernal), 1999.
- LOMAS, C. ET AL...: *Ciencias del lenguaje, competencia comunicativa y enseñanza de la lengua*. Ed. Paidós, Barcelona, España.
- ¿Cómo enseñar a hacer las cosas con las palabras? Teoría y práctica de la educación lingüística*. Ediciones Paidós Ibérica, S.A., España, 1999.
- MAÑALICH, R.: *Taller de la palabra*. Ed. Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana, 1999.
- MONTAÑO CALCINES, J.R. Y ABELLO CRUZ, A.M.: *Renovando la enseñanza-aprendizaje de la lengua española y la literatura* (Comp.). Ed. Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana, 2010.
- PARRA, M.: *La lingüística textual y su aplicación en la enseñanza del Español en el nivel universitario*. Universidad de Bogotá, Colombia, 1990.
- La aplicación de la lingüística textual a la producción del texto escrito*. Encuentros III Simposium de actualización científica y pedagógica de la lengua española y la literatura, Tenerife, 1992.
- ROMÉU ESCOBAR, A.: *Comprensión, análisis y construcción de textos*. (Impresión ligera), 1992.
- Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza*. Ed. Pueblo y Educación, Ciudad de La Habana, 2002.
- Acerca de la enseñanza del español y la literatura*. Ed. Pueblo y Educación, La Habana, 2003.
- El enfoque cognitivo, comunicativo y de orientación sociocultural. Dimensiones e indicadores de la competencia cognitiva, comunicativa, sociocultural*. En Colección Pedagogía 2005, Palacio de las Convenciones, La Habana, 2005.
- Van Dijk, T.: *La ciencia del texto*. Ed. Paidós, Buenos Aires, 2000.

La Noticia como Discurso. Comprensión. Estructura y Producción de la Información. Ed. Paidós, Barcelona. (Soporte digital).

Texto y contexto (semántica y pragmática del discurso). Ed. Cátedra, Madrid, 1995. (Soporte digital).

Estructura y funciones del discurso. Ed. Siglo XXI, México, 1997. (Soporte digital).

VIGOTSKY L. S.: *Pensamiento y lenguaje.* Edición Revolucionaria, 1968.